

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 972/2006

z dnia 29 czerwca 2006 r.

ustanawiające szczegółowe zasady mające zastosowanie do przywozu ryżu Basmati oraz przejściowego systemu kontroli w celu określenia jego pochodzenia

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10 ust. 2 oraz art. 11b,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Porozumienie w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Indiami, na podstawie art. XXVIII GATT z 1994 r., dotyczące zmiany koncesji w odniesieniu do ryżu, przewidzianych na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do GATT z 1994 r.⁽²⁾, zatwierdzone decyzją Rady 2004/617/WE⁽³⁾, przewiduje, że należności przywozowe stosowane przy przywozie niektórych odmian ryżu łuskanego Basmati wynoszą zero.
- (2) Porozumienie w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Pakistanem, na podstawie art. XXVIII GATT z 1994 r., dotyczące zmiany koncesji w odniesieniu do ryżu, przewidzianych na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do GATT z 1994 r.⁽⁴⁾, zatwierdzone decyzją Rady 2004/618/WE⁽⁵⁾, przewiduje, że należności przywozowe stosowane przy przywozie niektórych odmian ryżu łuskanego Basmati wynoszą zero.
- (3) Zgodnie z art. 2 ust. 1 decyzji 2004/617/WE i art. 2 ust. 1 decyzji 2004/618/WE Komisja przyjęła rozporządzenie (WE) nr 1549/2004⁽⁶⁾, które do chwili zmiany rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 wprowadza odstępstwa od wspomnianego rozporządzenia w odniesieniu do systemu przywozu ryżu i ustanawia szczegółowe przejściowe zasady mające zastosowanie do przywozu ryżu Basmati. Ponieważ rozporządzenie (WE) nr 1785/2003 zostało zmienione w tym kierunku, należy w trosce o zachowanie jasności zastąpić rozporządzenie (WE) nr 1549/2004 nowym rozporządzeniem.
- (4) Umowy przyjęte na mocy decyzji 2004/617/WE i 2004/618/WE przewidują wprowadzenie systemu kontroli wspólnotowej opartego na analizie DNA na granicy oraz tymczasowego systemu przywozu ryżu Basmati do dnia wejścia w życie tego systemu kontroli.

Ponieważ wspomniany ostateczny system kontroli nie został jeszcze wprowadzony, należy ustanowić szczegółowe zasady przejściowe.

- (5) Aby zastosować zerową stawkę należności przywozowych, ryż Basmati musi należeć do odmiany wymienionej w porozumieniach. W celu upewnienia się, że ryż Basmati, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną, odpowiada tym cechom, należy to poświadczyć za pomocą certyfikatu autentyczności wydanego przez odpowiednie władze.
- (6) W celu uniknięcia nadużyć należy przewidzieć mechanizmy weryfikacji zadeklarowanej odmiany ryżu Basmati. W tym celu należy zastosować przepisy odnoszące się do pobierania próbek przewidziane w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającym przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny⁽⁷⁾.
- (7) W przypadku zakłóceń rynku tymczasowy system przywozu ryżu Basmati przewiduje procedurę konsultacji z krajem wywozu oraz ewentualne zastosowanie pełnej stawki, w przypadku niezalezienia podczas konsultacji satysfakcjonującego rozwiązania. Należy określić, co rozumie się przez zakłócenia rynku.
- (8) W celu zapewnienia prawidłowego zarządzania administracyjnego przywozami ryżu Basmati należy określić szczegółowe zasady w sprawie składania wniosków, wydawania pozwoleń i ich wykorzystywania, uzupełniające lub uchylające przepisy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych⁽⁸⁾ oraz przepisy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1342/2003 z dnia 28 lipca 2003 r. ustalającego specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu⁽⁹⁾.
- (9) W celu uniknięcia zakłócenia ciągłości przywozu ryżu Basmati należy ustalić, że certyfikaty autentyczności i pozwolenia na przywóz, wydane przed dniem 1 lipca 2006 r. zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1549/2004, zachowują ważność w trakcie całego okresu ważności, na który zostały wydane, oraz że do produktów przywiezionych w ramach tych pozwoleń stosuje się zerową stawkę należności przywozowych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 279 z 28.8.2004, str. 19.

⁽³⁾ Dz.U. L 279 z 28.8.2004, str. 17. Decyzja zmieniona decyzją 2005/476/WE (Dz.U. L 170 z 1.7.2005, str. 67).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 279 z 28.8.2004, str. 25.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 279 z 28.8.2004, str. 23. Decyzja zmieniona decyzją 2005/476/WE.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 280 z 31.8.2004, str. 13. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2152/2005 (Dz.U. L 342 z 24.12.2005, str. 30).

⁽⁷⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 402/2006 (Dz.U. L 70 z 9.3.2006, str. 35).

⁽⁸⁾ Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 410/2006 (Dz.U. L 71 z 10.3.2006, str. 7).

⁽⁹⁾ Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 830/2006 (Dz.U. L 150 z 3.6.2006, str. 3).

- (10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do łuskanego „ryżu Basmati” należącego do jednej z odmian objętych kodami CN 1006 20 17 i CN 1006 20 98 określonych w załączniku IIIa rozporządzenia (WE) nr 1785/2003.

Artykuł 2

1. Wniosek o pozwolenie na przywóz ryżu Basmati, o którym mowa w art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003, zawiera:

- w rubryce 8 – wskazanie kraju pochodzenia i zapis „tak” zaznaczony krzyżykiem;
- w rubryce 20 – jeden z zapisów znajdujących się w załączniku I.

2. Do wniosku o pozwolenie na przywóz ryżu Basmati dołączony jest:

- dowód, że wnioskodawca jest osobą fizyczną lub prawną prowadzącą od co najmniej dwunastu miesięcy działalność gospodarczą w sektorze ryżu i zarejestrowaną w państwie członkowskim, w którym złożył wniosek;
- certyfikat autentyczności produktu wydany przez właściwy organ kraju wywozu wskazany w załączniku II.

Artykuł 3

1. Certyfikat autentyczności sporządzany jest na formularzu, którego wzór znajduje się w załączniku III.

Rozmiary formularza wynoszą około 210 × 297 milimetrów. Oryginał sporządzony jest na papierze, na którym za pomocą środków mechanicznych lub chemicznych można wykryć każde fałszerstwo.

Formularze drukuje się i wypełnia w języku angielskim.

Oryginał i kopie wypełnia się na maszynie do pisania lub ręcznie. W ostatnim przypadku należy je wypełnić atramentem i drukowanymi literami.

Na każdym certyfikacie autentyczności w prawej górnej rubryce podany jest numer serii. Kopie mają ten sam numer, co oryginał.

Treść formularza w pozostałych językach wspólnotowych opublikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* seria C.

2. Organ wydający pozwolenie na przywóz zachowuje oryginał certyfikatu autentyczności, a jego kopię przekazuje wnioskodawcy.

Certyfikat autentyczności zachowuje ważność przez dziewięćdziesiąt dni od daty jego wydania.

Ważny jest tylko wtedy, kiedy rubryki są właściwie wypełnione i kiedy jest podpisany.

Artykuł 4

1. Wniosek o pozwolenie na przywóz ryżu Basmati zawiera:

- w rubryce 8 – wskazanie kraju pochodzenia i zapis „tak” zaznaczony krzyżykiem;
- w rubryce 20 – jeden z zapisów znajdujących się w załączniku IV.

Kopię certyfikatu autentyczności, o której mowa w art. 3 ust. 2, załącza się do pozwolenia na przywóz.

2. W drodze odstępstwa od art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, uprawnienia wynikające z pozwolenia na przywóz ryżu Basmati nie mogą zostać przeniesione.

3. W drodze odstępstwa od art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003, kwota gwarancji w przypadku pozwoleń na przywóz ryżu Basmati wynosi 70 EUR na tonę.

Artykuł 5

Państwa członkowskie drogą elektroniczną przekazują Komisji następujące informacje:

- najpóźniej w ciągu dwóch dni roboczych po odmowie wydania pozwolenia na przywóz ryżu Basmati należy podać ilości, o które wystąpiono we wnioskach, z zaznaczeniem daty i powodu odmowy, kodu CN, kraju pochodzenia, organu wydającego pozwolenia i numeru certyfikatu autentyczności, a także nazwiska i adresu wnioskodawcy;
- najpóźniej w ciągu dwóch dni roboczych po wydaniu pozwoleń na przywóz ryżu Basmati należy podać ilości, o które wystąpiono we wnioskach, z zaznaczeniem daty, kodu CN, kraju pochodzenia, organu wydającego pozwolenia i numeru certyfikatu autentyczności, a także nazwiska i adresu wnioskodawcy;
- w przypadku unieważnienia pozwolenia najpóźniej w ciągu dwóch dni roboczych po unieważnieniu należy podać ilości, dla których pozwolenia unieważniono, jak również nazwiska i adresy wnioskodawców unieważnionych pozwoleń;

d) ostatniego dnia roboczego każdego miesiąca po upływie miesiąca, w którym nastąpiło dopuszczenie do swobodnego obrotu, należy podać ilości rzeczywiście dopuszczone do swobodnego obrotu z zaznaczeniem kodu CN, kraju pochodzenia, organu wydającego pozwolenia i numeru certyfikatu autentyczności.

Informacje, o których mowa w akapicie pierwszym, przekazuje się oddzielnie od informacji dotyczących innych wniosków o pozwolenia na przywóz w sektorze ryżu.

Artykuł 6

1. W ramach kontroli wybiórczych lub kontroli zamierzonych w odniesieniu do działań stanowiących ryzyko fałszerstwa, państwa członkowskie pobierają, na warunkach określonych w art. 242 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93, próbki przywiezionego ryżu Basmati. Wysła się je do właściwego organu kraju pochodzenia, określonego w załączniku V, w celu wykonania testu na odmianę na podstawie DNA.

Państwa członkowskie mogą również wykonać test na odmianę na podstawie tej samej próbki w laboratorium wspólnotowym.

2. Jeżeli wyniki jednego z testów, o którym mowa w ust. 1, wykazują, że analizowany produkt nie odpowiada temu, co wskazane jest w certyfikacie autentyczności, stosuje się należność przywózową dla ryżu łuskanego objętego kodem CN 1006 20 przewidzianą w art. 11a rozporządzenia (WE) nr 1785/2003.

3. W przypadku gdy testy, o których mowa w ust. 1, lub inne informacje znajdujące się w posiadaniu Komisji wskazują na istnienie poważnego i trwałego problemu dotyczącego procedur kontroli przeprowadzanych przez właściwy organ kraju pochodzenia, Komisja może skontaktować się z właściwymi organami zainteresowanego kraju pochodzenia. Jeżeli kontakty te nie przyniosą satysfakcjonującego rozwiązania, Komisja może podjąć decyzję o zastosowaniu należności przywózowej za ryż łuskany objęty kodem CN 1006 20 przewidzianej w art. 11a rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 w stosunku do przywozów kontrolowanych przez wspomniany organ na podstawie art. 11b wymienionego rozporządzenia i na warunkach określonych we wskazanym artykule.

Artykuł 7

1. Za zakłócenia na rynku ryżu uznaje się szczególnie sytuację, w której bez satysfakcjonującego wyjaśnienia stwierdza

się znaczny wzrost przywozów ryżu Basmati w jednym z czterech kwartałów roku w stosunku do poprzedniego kwartału.

2. W przypadku utrzymywania się zakłóceń na rynku ryżu oraz jeśli konsultacje Komisji z władzami zainteresowanych krajów wywozu nie doprowadzą do znalezienia odpowiedniego rozwiązania, należność przywózowa za ryż łuskany objęty kodem CN 1006 20, przewidziana w art. 11a rozporządzenia (WE) nr 1785/2003, może być zastosowana do przywozu ryżu Basmati, na podstawie art. 11b wymienionego rozporządzenia i na warunkach określonych we wskazanym artykule.

Artykuł 8

Komisja aktualizuje załączniki II i V.

Artykuł 9

Certyfikaty autentyczności i pozwolenia na przywóz ryżu Basmati, wydane przed dniem 1 lipca 2006 r. zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1549/2004, zachowują ważność, a w odniesieniu do produktów przywiezionych w ramach tych pozwoleń stosuje się należność przywózową przewidzianą w art. 1b rozporządzenia (WE) nr 1785/2003.

Artykuł 10

Uchyla się rozporządzenie (WE) nr 1549/2004.

Wszelkie odesłania do art. 2–8 i do załączników II–VI rozporządzenia (WE) nr 1549/2004 rozumiane są jako odesłania do art. 2–8 i do załączników I–V do niniejszego rozporządzenia.

Wszelkie odesłania do załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 1549/2004 rozumiane są jako odesłania do załącznika IIIa do rozporządzenia (WE) nr 1785/2003.

Artykuł 11

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Zapisy, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. b)

- *po hiszpańsku:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n^o 972/2006, acompañado del certificado de autenticidad n^o ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- *po czesku:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- *po duńsku:* Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- *po niemiecku:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einem Echtheitszeugnis Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- *po estońsku:* basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsussertifikaat nr ...
- *po grecku:* Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- *po angielsku:* basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- *po francusku:* riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n^o 972/2006, accompagné du certificat d'authenticité n^o ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- *po włosku:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- *po łotewsku:* Basmati riisi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievēdmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecinība Nr. ..., ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- *po litewsku:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglamentą (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. ..., išduotas [kompetentingos institucijos pavadinimas]
- *po węgiersku:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a/az 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségigazolással együtt
- *po niderlandzku:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- *po polsku:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [nazwa właściwego organu]

-
- *po portugalsku:* Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- *po slovacu:* ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- *po sloweńsku:* Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženim potrdilom o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- *po fínsku:* Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana onn [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ...
- *po szwedzku:* Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-

ZAŁĄCZNIK II

Właściwe organy wydające certyfikaty autentyczności, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. b)

INDIE ⁽¹⁾:Export Inspection Council (Ministry of Commerce,
Government of India)PAKISTAN ⁽²⁾:

Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd

⁽¹⁾ Dla odmian Basmati 370, Basmati 386, typ-3 (Dhradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati i Super Basmati.

⁽²⁾ Dla odmian Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati i Super Basmati.

ZAŁĄCZNIK IV

Zapisy, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. b)

- *po hiszpańsku:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 972/2006, acompañado de una copia del certificado de autenticidad n° ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- *po czesku:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí kopie osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- *po duńsku:* Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af en kopi af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- *po niemiecku:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- *po estonijsku:* basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsusertifikaadi nr ...koopia
- *po grecku:* Ρύζι μπασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- *po angielsku:* basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by a copy of authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- *po francusku:* riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 972/2006, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité n° ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- *po włosku:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- *po lotewsku:* Basmati riisi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievadmitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- *po litewsku:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokesčių pagal Reglament (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. ..., išduoto [kompetentingos institucijos pavadinimas], kopija
- *po węgiersku:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségvizsgálás másolatával együtt
- *po niderlandzku:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van een kopie van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- *po polsku:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączoną do niego kopią certyfikatu autentyczności nr ... sporządzonego przez [nazwa właściwego organu]

- *po portugalsku:* Arroz *Basmati* do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- *po slovacu:* ryža *Basmati* s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná kópiou osvedčenia o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- *po sloweńsku:* Riž *basmati* s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- *po fínsku:* Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva *Basmati-riisi*, jonka mukana onn [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
- *po szwedzku:* *Basmatiris* med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av en kopia av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-

ZAŁĄCZNIK V

Właściwe organy wykonujące testy na odmianę, o których mowa w art. 6

INDIE

Export Inspection Council
Department of Commerce
Ministry of Commerce and Industry
3rd Floor
NDYMCA Cultural Central Bulk
1 Jaisingh Road
New Delhi 110 001
India
Tel: +91-11/37 48 188/89, 336 55 40
Fax: +91-11/37 48 024
e-mail: eic@eicindia.org

PAKISTAN

Trading Corporation of Pakistan Limited
4th and 5th Floor
Finance & Trade Centre
Shahrah-e-Faisal
Karachi 75530
Pakistan
Tel: +92-21/290 28 47
Fax: +92-21/920 27 22 & 920 27 31.
